

# hospital **Donostia** ospitalea



V. Urtea • 12 zkia. • 2004ko Otsaila

Año V • Núm. 12 • Febrero 2004



## Reportaje Dermatología



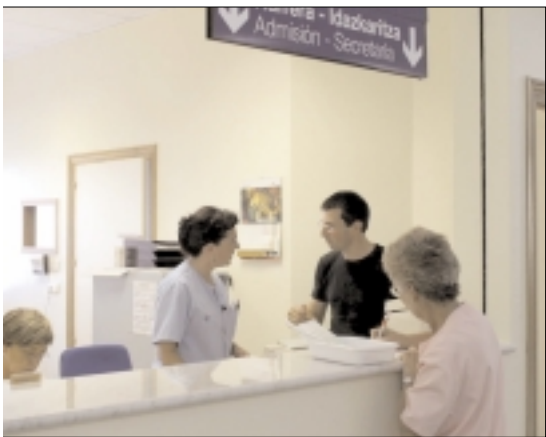
Entrevista: P. Busca,  
Jefe de Servicio  
de Urgencias  
(pag. 5)

Reconocimiento  
a la labor  
científica  
(pag. 16)

Rutas: Zumaia,  
arteia eta natura  
elkarren ondoan  
(14. orr.)

la brújula

# aurkibidea



Edita:  
Hospital Donostia  
Coordinación y elaboración:  
Unidad de Comunicación  
Dep. Legal: SS/904/2000



## La brújula/2

Sumario  
Agurra

## De primera mano/4

## Entrevista/5

Pablo Busca  
Jefe de Servicio  
de Urgencias

## Nuestro hospital/8

Sección de Dermatología

## Noticias/10

## Encuentros en Donostia/11

## Noticias/12

## Rutas/14

Zumaia, artea eta natura  
elkarren ondoan

## Contraportada/16

Reconocimiento a la  
colaboración científica





# agurra

Aldizkari berri hau, 2004ko lehenengoa, zuen eskuetara iristen denean, 2004-2008 Plan Estrategikoa, Zuzendaritzak 2004. urterako dituen helburuak, zuzendaritza-talde berria, Gida-plana, profesionalen gogobetetasunari buruzko inkestaren emaitzak eta zentrorako Komunikazio Plan bat abian jartzea aurkezten arituko gara Donostia Ospitaleko ardura-dunei.

Aldizkariaren ale honetan, Pablo Buskak, Larrialdi Orokorretako Zerbitzuburuak, bere zerbitzuko planak azaldu dizkigu eta zerbitzu hori bateratzeak zentroarentzat eta erabiltzaileentzat zer ekarriko duen ere azaldu digu. Amara Eraikinean Dermatologiako instalazio berriak ere ikus ditzakegu, eta baita gure ospitaleko eta Nafarroako Unibertsitateko Medikuntza Fakultateko profesionalak elkarrekin egindako lan bati EHUK emandako aparteko saria ere.



Cuando esta nueva revista, la primera del 2004, llegue a vuestras manos, estaremos presentando a los responsables del Hospital Donostia el borrador del Plan Estratégico 2004-2008, los objetivos de la Dirección para el año 2004, el nuevo equipo directivo, el Plan Director, los resultados de la encuesta de satisfacción de los profesionales y la puesta en marcha de un Plan de Comunicación para el centro.

En este número de la revista, Pablo Busca, Jefe de Servicio de Urgencias Generales, nos cuenta los planes de su servicio y lo que va a suponer para el centro y para los usuarios la unificación de este servicio. También podemos ver las nuevas instalaciones de Dermatología en el Edificio Amara o el premio extraordinario de la UPV a un trabajo en el que colaboran profesionales de nuestro hospital y de la Facultad de Medicina de la Universidad de Navarra.

Langileen gogobetetasunari buruzko inkestaren emaitzetan garbi ikusi da komunikazioaren alorrean lan egin beharra dagoela, harremana hobetu behar dugulako ospitalea osatzen dugun guztion artean eta denok gurea den zerbait bezala eta nortasun propioa duena bezala hartu behar dugulako, baina kanpora ere begiratu beharra daukagu, Donostia Ospitalea lurralde honi ospea ematen dion errealitate bat bezala ezagutu dezaten.

Datozen hilabeteetan hainbat jarduera jarriko dira abian, eta pentsatzen dugu horiei esker etorriko direla denontzako nahi ditugun aldaketa horiek. Aldizkari honen aurreko zenbakian aipatu izan ziren funtsezko mezu eta helburu batzuen inguruan azaldutakoak izan dira horiek guztiak, eta denon artean eta horien lagun-tzarekin gure zentroa GUZTIONTZAKO OSPITALERIK ONENA izatea lortu nahi genuke. Elkarren artean lortuko dugu, eta ez naiz hori esaten nekatuko.

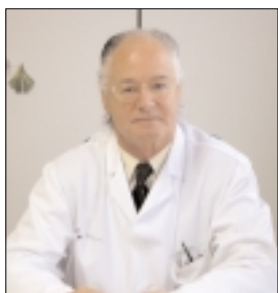
Los resultados de la encuesta de satisfacción de los trabajadores nos han indicado la necesidad de trabajar en el campo de la comunicación porque debemos mejorar las relaciones entre todos los que formamos el hospital y que todos podamos sentir el centro como algo nuestro y con una identidad propia, pero también debemos salir fuera, tenemos que conseguir que el Hospital Donostia sea conocido por todos los guipuzcoanos como una realidad que prestigia a este territorio.

Los próximos meses se irán poniendo en marcha una serie de actuaciones que es de esperar generen los cambios deseados para todos. Todas ellas han sido planteadas en torno a unos mensajes clave y a unos objetivos a los que ya hacía referencia en el anterior número de la revista y con los que pretendemos, entre todos, convertir nuestro centro en EL MEJOR HOSPITAL PARA TODOS. Juntos, no me cansaré de decirlo, lo vamos a conseguir.

**Máximo Goikoetxea**  
Zuzendari gerentea/Director gerente



de primera mano



### Reconocimiento al Dr. Algaba

El Dr. Jesús Algaba, Jefe del Servicio de Otorrinolaringología del Hospital Donostia, resultó elegido Presidente electo de la Sociedad Española de ORL para el trienio 2006-2009 en el último Congreso Nacional de Otorrinolaringología celebrado en Madrid el pasado mes de noviembre. El Dr. Algaba ejercerá de Vice-Presidente de dicha sociedad durante los próximos tres años.

### Osasungoa Euskalduntzeko Erakundearen sariak

Osasun-arloarekin zerikusia duten euskarazko ikasketetan dagoen testu-hutsunea betetzeko helburuarekin Osasungoa Euskalduntzeko Erakundeak (OEE) Jose Antonio Agote Saria antolatzen du.

2003ko 4. sariaren deialdira aurkeztutako lan guztiak aztertu ondoren, honakoa izan da lan irabazlea: Elektrokardiografia klinikoa, Karlos Ibargurenek eta Felix Zubiak aurkeztua. Saria emateko unea argazkian ikus daiteke.

Bi mediku horiek ardura intentsiboetako espezialistak dira eta Donostia Ospitaleko ardura intentsiboetako unitatean egiten dute lan. Karlos Ibargurenek Osakidetza larraldietan ere egiten ditu mediku-lanak. Lehenik lan osoaren proiektu bat aurkeztu dute eta 8 hilabete epea izango dute lan osoa aurkezteko.



Saria 1.600 eurokoa da. Kopuruaren erdia orain jasoko dute eta beste erdia lan osoa aurkeztu dutenean jasoko dute.

OEEK ahalegin berezia egingo du lana argitaratua izan dadin eta horretarako beste diru kopuru bat aurreikusi da. Bestalde, argialetxeekin egin

beharreko bitartekari lanak ere erraztuko ditu.

### Consultas para ostomatizados

El Hospital Donostia ha puesto en marcha una consulta para atender a las personas ostomizadas. Con este nuevo servicio se pretende mejorar la calidad de vida de estos pacientes.

Esta consulta es atendida por Ione Labaka, enfermera experta en cuidados a la persona portadora de un estoma. La atención incluirá asistencia en consultas externas (pre y postquirúrgica) e interconsultas para los pacientes hospitalizados.

La unidad está ubicada en las Consultas Externas del Edificio Gipuzkoa, consulta 22.

La forma de acceder a dicha unidad es a través del teléfono directo 943 00 60 08 los martes y viernes. El resto de los días hay que llamar a cita previa al teléfono 943 00 61 00. También se puede contactar por correo electrónico [ostomias@chdo.osakidetza.net](mailto:ostomias@chdo.osakidetza.net) o bien enviando un documento de interconsulta a consultas externas del Edificio Gipuzkoa.

### Premios a profesionales del hospital

La Unidad Experimental de nuestro hospital ha sido recientemente reconocida con dos premios recibidos por el grupo de investigación que coordina el Dr. Iñaki Eizaguirre. Por un lado, el Premio Amagoia 2003 de la Sociedad Vasco-Navarra de Pediatría, al trabajo "Bacteriemia secundaria a translocación bacteriana en el síndrome del intestino corto: efecto de los probióticos, y diagnóstico mediante la técnica de la reacción en cadena de la polimerasa", firmado por I. Eizaguirre, N. García Urkía, A.B. Asensio, A. Cano, N. Samprón, J.M. García Arenzana, P. Bachiller, I. Zubillaga, C. Vidales, P. Zubillaga, P. Aldazábal (Cirugía Pediátrica, Unidad Experimental, Microbiología y Farmacia).

Y por otro, el Premio a la segunda mejor comunicación oral en el XIX Congreso Español de Medicina Perinatal, celebrado en San Sebastián en Octubre de este año, al trabajo "Efecto de la nutrición enteral mínima sobre la traslocación bacteriana", que ha sido elaborado por I. Eizaguirre, N. García Urkía, A.B. Asensio, A. Cano, N. Samprón, J.M. García Arenzana, P. Bachiller, P. Aldazábal (Cirugía Pediátrica, Unidad Experimental, Microbiología y Farmacia).

A su vez, en el XV Congreso Nacional de Urgencias celebrado en Valencia, el Servicio de Urgencias del Hospital ha recibido y compartido el Primer Premio a la Mejor Comunicación Oral "Fibrilación auricular e inestabilidad hemodinámica"

tras el correspondiente estudio multicéntrico, habiendo sido dirigido y coordinado en este servicio por Manuel Cancio, como miembro del grupo de Arritmias de la Sociedad española de Medicina de Urgencias y Emergencias (SEMES) y en representación del Servicio de Urgencias del Hospital Donostia.

Igualmente y en el mismo congreso, hemos obtenido el III Premio a la Mejor Comunicación Oral "Flutter auricular de reciente comienzo en urgencias. Epidemiología, actitud y evolución" presentada por Manuel Cancio junto con cinco MIR de Medicina de Familia: Eva Sánchez, Elena Tellería, Estibaliz Clemente, Juan Rodríguez y Gloria Sanjurjo.



## entrevista

**Pablo Busca, Jefe de Servicio de Urgencias**

### “Los médicos de Urgencias han dejado de ser médicos de “puerta” para convertirse en auténticos especialistas”

**Bi hilabeteen ospitaleko Larrialdi Orokorrak bateratuta egongo dira.**

**Pablo Buscak, Zerbitzuburuak, prozesu horren funtsezko alderdien berri ematen digu.**



El próximo 1 de abril el Hospital Donostia contará con un solo Servicio de Urgencias Generales, que estará ubicado en el Edificio Arantzazu. Ahora mismo se están realizando las obras de remodelación necesarias para atender una demanda media que se estima en 270 urgencias diarias.

Pablo Busca, desde 1998 al frente del Servicio de Urgencias, es rotundo al valorar la fusión como una decisión que de alguna forma refirma el sentir de todo el Hospital.

Urgencias es uno de los servicios considerados “de choque” y funciona las 24 horas del día, 365 días al año. El pasado año, como referencia, se atendieron en torno a 100.000 urgencias. Y un dato importante: las encuestas, auténtico barómetro de la calidad percibida por los clientes, muestran siempre un alto índice de satisfacción.

El servicio unificado estará formado por más de un centenar de personas entre médicos, enfermería, auxiliares, administrativos, celadores.

Además prestan atención en urgencias la mayoría de los médicos que están realizando su formación en el hospital siendo

así urgencias el Servicio más implicado en la docencia de los MIR

-¿Qué ventajas supone la fusión?

- Después de contemplar diferentes opciones, la actual Dirección ha optado por centralizar las urgencias en un único edificio. Sin duda, esta decisión facilitará la gestión de las atenciones urgentes, optimizando los recursos dentro del servicio así como facilitando la accesibilidad de los pacientes al mismo.

La medida afecta, también de forma positiva, al resto de especialistas que realizan guardias en el hospital. Hablamos siempre de las urgencias generales, pues el hospital cuenta también con urgencias de pediatría, ginecología y psiquiatría...

- Hasta hace no tantos años, Urgencias era un lugar de paso. En la actualidad, la plantilla del Servicio es bastante estable.

Hace tiempo que los médicos de Urgencias han dejado de ser los médicos de “puerta” para convertirse en auténticos especialistas de urgencias. Aunque paradójicamente, hoy todavía no exista la especialidad de Urgencias, pero sin duda en un futuro próximo asistiremos a su creación. Hoy en día la labor del Servicio de Urgencias es reconocida tanto dentro como fuera del hospital.

- Se estima que el servicio tendrá que atender una media de 270 urgencias al día...

- Si, pero no hay que olvidar que se trata de una media. Hay ocasiones puntuales en

## entrevista



que por diferentes causas como la gripe, el número se puede incrementar hasta en un 40 por ciento. De todas maneras, tenemos margen de maniobra suficiente para reforzarnos y afrontar situaciones de ese tipo, pero hay ocasiones en que esto no es previsible.

Las épocas invernales suelen ser las de mayor afluencia. Además, los lunes y los domingos son los que recogen un mayor número de asistencias. Y en cuanto a las horas la mayor incidencia se produce entre las doce del mediodía y las cinco de la tarde.

- Los pacientes, ¿acuden más por decisión propia o derivados de atención primaria..?

- En la mayoría de los casos, acuden por iniciativa propia. Ante la percepción de una urgencia, en lugar de acudir a su médico de cabecera o de llamar al 112, el paciente acude directamente a nuestro Servicio. Pero la sobreutilización no sólo es achacable a los pacientes, con frecuencia los propios sanitarios les aconsejan que ante cualquier complicación acudan a nosotros, olvidándose de que hay otras formas de dar respuesta a su problema.

- De todas maneras, con la cifras en la mano, ¿la presión

### "Se calcula que el futuro Servicio atenderá una media de 270 urgencias al día"

de urgencias que tenemos es la habitual en centros sanitarios de nuestras características?

- Comparativamente con otros centros, el número de atendi-

dos que luego ingresan es elevado, en torno a un 20%. Pero eso significa también que tenemos un importante margen de maniobra pues hay personas que atendemos cuya

asistencia debería hacerse en otros puntos de la red.

- ¿No se confunde en ocasiones la urgencia con la necesidad de una atención médica urgente?

- Claro, es frecuente. Un ejemplo podrían ser las hojas de consulta urgentes realizadas en los centros de salud a otros especialistas con el fin de que sean atendidos con la mayor prontitud posible y que en ocasiones son remitidos a nuestro servicio. Hay quien piensa que "como pone urgente, a urgencias", y así contribuimos a masificar el servicio.

- En un servicio como el de Urgencias, la respuesta debe ser rápida...

- Ese es nuestro objetivo, que la gente espere lo menos posible, pero esto no siempre lo conseguimos. Si bien nuestro compromiso es que los pacientes graves sean atendidos de forma inmediata, como no podría ser de otra forma.

La respuesta tanto del Servicio de Radiología como del de Laboratorio suele ser inferior a los 90 minutos.

- También ayudará la informatización de los procedimientos hace apenas unos años..

- En abril de 2000 se inició la informatización de todos los procedimientos del Servicio

#### URGENCIAS ÁREA POR ÁREA

El futuro Servicio de Urgencias estará dotado de 5 áreas diferenciadas que de forma genérica quedarán definidas como:

- Área A: Destinada a la atención de pacientes graves.
- Área B: Destinada a la atención de pacientes traumáticos y que contarán además con dos salas de reanimación con capacidad para tres pacientes críticos.
- Área C: Destinada a la atención de pacientes ambulantes.
- Área de Resultados: Destinada a pacientes que se encuentran a la espera de los resultados de las pruebas complementarias solicitadas así como para aquellos que se encuentren pendientes de realizar su ingreso.
- Área de Observación de urgencias con 12 camas.

Cada zona contará con su propia sala de espera y con sus servicios precisos.





para simplificar la burocracia y facilitar el trabajo diario. Cuatro años después no hay duda de que ha sido un éxito. De hecho, son frecuentes las visitas para conocer el funcionamiento del sistema. También nos invitan a congresos, incluso de ámbito internacional, para que expliquemos el trabajo que se ha realizado en este sentido.

- Otra apuesta del Servicio es la investigación.

- La verdad es que es un objetivo estratégico. Ahora mismo participamos en cinco estudios multicéntricos relacionados con las urgencias.

- Una última cuestión. En los últimos años se han realizado varias series de televisión con Urgencias como fondo. ¿Influye a la hora de elegir un



servicio?

- Apenas. Normalmente tienen que ver poco con la realidad. Muestran más el espectáculo

de la urgencia que la urgencia como tal.

### DISTORSIONES Y TÓPICOS EN EL FUNCIONAMIENTO

Para evitar urgencias innecesarias y poder dar la adecuada atención a quienes realmente lo precisan, es conveniente tener en cuenta una serie de premisas:

**"Vaya a urgencias para que le hagan el ingreso".** El ingreso se puede realizar desde cualquier zona del hospital donde se estime oportuno incluidos los centros de especialidades ubicados fuera del hospital dependientes del mismo a través del Servicio de Admisión, evitando esperas innecesarias en un medio inapropiado para pacientes con patología no urgente.

**"Donde antes le van a ver es en urgencias".** Probablemente, en la mayoría de ocasiones es verdad, pero el médico de urgencias está familiarizado con la patología urgente y no con otro tipo de consultas, que precisan en muchas ocasiones de otros especialistas que no se encuentran en urgencias.

**"Si tiene algún problema vaya a urgencias".** Además de los médicos de urgencias existen otros especialistas, tanto en su centro de salud como en los puntos de atención continuada, que podrían evitar desplazamientos innecesarios pudiendo dar una respuesta adecuada.

**"Venga el día..... que yo estoy de guardia".** Seguro que sí, pero el médico de urgencias muchas veces desconoce tal situación, así que sería mucho más sencillo decirle que acuda a la planta correspondiente donde sin duda de forma más eficaz serán capaces de localizarle.

**"Pacientes que llevando varios días ingresados en otros hospitales son remitidos con carácter urgente para gestionar el ingreso".** Es mucho más sencillo concertar el ingreso con el Servicio de Admisión, evitando esperas innecesarias.

El paciente, e incluso el médico de urgencias, no entiende porque tras haber estado ingresado en la cama de un hospital tiene que desplazarse a un servicio de urgencias y mezclarse con el resto de los pacientes con la única finalidad de gestionarle una cama.

**"Pacientes remitidos a urgencias desde consultas externas para ser valorados por otros especialistas ya que están aquí".** Sería mucho más sencillo si se solicitará la consulta en las propias consultas externas con el especialista correspondiente.

**"Urgencias: La puerta del hospital".** Aunque el Servicio de Urgencias está abierto las 24 horas del día, este no es el paso adecuado para que los trabajadores entren y salgan del hospital ya que esto distorsiona nuestro funcionamiento.

### Ardatza

#### Larrialdi-zerbitzu baten funtzionamendua

Pazientea Zerbitzura iristen denean, mediku adjuntu batek berehala aztertzen du, eta azterketa hori egin ondoren, pazienteak dituen sintomen larritasun-maila ikusi eta erabil ditzakeen baliabideak kontuan izanik, eskaini beharreko arretaren lehentasunak ezartzen ditu. Era horretan jarduteak hainbat arazo sortu ohi ditu pazienteari arreta eskaintzeko garaian; izan ere, pazienteak eta laguntzen dietenek garbi asko ikusten dute geroago iritsi diren beste paziente batzuk lehenago hartzen dituztela.

Horren ondoren, pazientea bulego batera pasa eta han historia klinikoa egin eta beharrezkoak diren gainerako azterketa osagarriak egiteko eskatzen diote. Paziente horiek 30 minutu baino gutxiago itxaron behar izaten dute arreta jasotzeko, baina paziente asko daudenean gerta liteke 2 eta 3 ordu itxaron behar izatea.

Prozesu horretan senitarteko batek lagun diezaioke pazienteari, baina arreta-gune batzuetan senitartekoak itxaron-gelan egon behar dute, pazientearen berri ematen dieten arte. Zenbait egoeratan, arreta eskaintzeko garaian, pribatutasunari baino lehenetasun handiagoa eman ohi zaio azkartasunari.

Jarraian, ingesatu beharreko pazienteek dagokien zerbitzuan ohe bat libre geratu arte itxaron behar dute. Harrera-zerbitzua, sarean dauden beste batzuekin konparatuta behintzat, nahiko azkarra da, baina hala eta guztiz ere, garai eta une jakin batzuetan gerta liteke 5 edo 6 ordu itxaron behar izatea. Horrekin zerkusia duen faktoretako bat berandu egindako alten arazoa da, horixe gertatzen baita altaren txostena behar den aurrerapenez egiten ez denean eta pazienteek gela bazkaldu ondoren uzten dutenean, beste norbaitek ohea hartzeko aukera galaraziz.

nuestro hospital

## Dermatología: nuevas instalaciones más necesaria en un enfoque

Desde su creación en 1987, Dermatología ha ido creciendo y ampliando tanto su equipo profesional como tecnológico y de instalaciones, adecuándose al aumento de la demanda de esta especialidad.

Desde hace unos meses, y a punto de culminar la fusión, la Sección de Dermatología del Hospital Donostia cuenta con nuevas instalaciones en el Edificio Amara. Las obras de remodelación se decidieron durante la gerencia del Dr. Eduardo Maiz, fueron dirigidas por José Luis Ibarburu y Virgilio Rodríguez y permiten ahora contar con 5 consultas –todas con zona de exploración y 3 de ellas con sala de curas anexa-, un pequeño quirófano para cirugía menor de la especialidad, un equipo de Fototerapia con UVA y UVB, un archivo fotográfico con más de 30.000 diapositivas que se tiene proyectado digitalizar, amplia Sala de Espera, una sala de reuniones-biblioteca y una acogedora Recepción.

La mejora de las instalaciones, que permite trabajar con mayor comodidad a los profesionales, supone también un entorno más agradable para los pacientes. El mobiliario, escogido con la colaboración de Gemma Fernández, es funcional y se adapta estéticamente a la zona escogida.

### Los comienzos

La Dra. Anna Tuneu es la pionera de esta especialidad en nuestro hospital. Se incorporó al Hospital Nuestra Señora de



Aránzazu. “Comencé –recuerda- en un pequeño despacho de la cuarta planta, en Medicina Interna”.

**Jefe de Sección:**  
Dra. Anna Tuneu

**Adjuntos:**  
Dr. José Zubizarreta  
Dra. Arantza López  
Dra. Lourdes Ubiria

**Enfermeras:**  
Coro Mendizabal  
Nekane Merino

**Auxiliar:**  
Teófila Díez

**Administrativo:**  
Iñaki Gorospe

A mediados del 88 la Sección se trasladó a donde está actualmente la Unidad Básica de Prevención o Salud Laboral. Es el momento en que se integró una enfermera. En los tres primeros años, Dermatología tuvo casi una treintena de enfermeras, lo que da una idea de la rotación. Posteriormente se

incorporó un administrativo a media jornada.

Por el contrario, en la década de los 90, Dermatología comenzó su potenciación tanto en lo que se refiere al equipo profesional como a los medios necesarios para llevar adelante su labor. De esta manera, se incorporó el Dr. José Zubizarreta y la enfermera Inés –que se ha jubilado hace apenas 3 años- pasó a ser fija. También se incorporó una auxiliar, Teófila Díez, conocida cariñosamente como Teo, que es la única del personal no médico que continúa todavía en el equipo.

El siguiente paso fue mejorar las instalaciones. Se hicieron obras en la planta superior, en la 0 del Edificio Materno-infantil. Antonio, el aparejador fue una gran ayuda. Hasta ese momento, Dermatología apenas tenía una consulta, una sala de curas –que se utilizaba

también como quirófano de cirugía menor- y un cuarto polivalente- cuarto oscuro-biblioteca-almacén-zona de epicutáneas. La nueva ubicación, en la que se ha mantenido hasta hace unos meses, permitió un nuevo paso adelante con despachos para cada uno de los dos especialistas de la Sección, Recepción, una biblioteca –que servía para las necesarias reuniones-, sala de espera...

### Creación de la Unidad de Fototerapia

Pero quizás el avance más importante fue la decisión del entonces Gerente, el Dr. Juan José Múgica, de crear la Unidad de Fototerapia que era uno de los objetivos prioritarios de la Sección de Dermatología. Las obras se llevaron a cabo durante la gestión del Dr. Eduardo Maiz.





## as para una especialidad cada día e multidisciplinar y de calidad

La Unidad de Fototerapia tiene aplicaciones contrastadas en el tratamiento de afecciones como la psoriasis, atopias o linfomas cutáneos. Trabaja con rayos ultravioleta UVA y UVB. Fue un avance muy importante. Por un lado, la puesta en marcha de la nueva unidad precisó la incorporación de otro médico especialista, la Dra. Arantxa López, con lo que el Servicio cuenta ya con tres dermatólogos. También se incorporó una nueva enfermera y el administrativo pasó a trabajar a tiempo completo. Con la fusión, y en cuanto se resuelvan las plazas de la OPE, se incorporará otro dermatólogo más, que en este momento está asignado en el Edificio Gipuzkoa y que proviene del antiguo Instituto Social de la Marina, plaza que ocupa actualmente la Dra. Lourdes Ubiria.

### Nuevas instalaciones

Hace unos meses se procedió al traslado a la nueva ubicación. Se ha tenido en cuenta el aumento creciente de la demanda y por ello de ofrecer a los pacientes unas instalaciones adecuadas. Pero también era necesario el traslado para que la Unidad de Fototerapia estuviese alojada en condiciones idóneas ya que emplea una tecnología muy sensible a factores como la temperatura.

"Sin duda -comentan en Dermatología-, la falta de espacio impedía mejorar la ubicación de la Unidad de Fototerapia o disponer de más despachos y salas para realizar nuestro trabajo en condiciones, pero también para poder

contar con residentes, otro de los objetivos que nos habíamos propuesto".

Con las nuevas instalaciones, la Sección de Dermatología espera responder al aumento constante de la demanda. Tanto la mayor longevidad como la exposición al sol han provocado un aumento de patologías dermatológicas como el cáncer de piel.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que preferentemente los pacientes que se atienden en la Sección se generan en el propio hospital, tanto ingresados como ambulantes, además de la urgencias, cuyo número es mayor cada día. Todo ello, sin olvidar los pacientes derivados de centros de salud por la complejidad diagnóstica o de tratamiento y el elevado volumen de segundas opiniones.

### Trabajo multidisciplinar

Por otro lado, en muchos tratamientos hay que tener en cuenta sus posibles efectos secundarios en la piel, como por ejemplo el interferón, el glivec o el infliximab, lo que puede precisar de evaluaciones dermatológicas. La dermatología -nos explican los especialistas de esta Sección- no se reduce a mirar granos. Cada vez es una especialidad más integrada en una visión multidisciplinar de la medicina con el paciente como eje central. La especialidad tiene relación con la mayoría de los servicios del hospital, ya que muchas enfermedades tienen manifestaciones cutáneas. En esta línea, cada día es mayor la intervención de los profesio-

nales de Dermatología en diversos procesos, como puede ser el caso de los trasplantes de médula ósea en los que una erupción debe ser analizada para comprobar si es consecuencia de una reacción alérgica o un inicio de rechazo. Otra muestra de la interrelación con otros servicios, puede ser la quimioterapia, en la que la aparición de una erupción puede alertar de una contraindicación del tratamiento.

Además, como en algunas otras especialidades, el aumento del nivel cultural y social se refleja en una mayor demanda, como es el caso del seguimiento de los nevus melanocíticos denominados popularmente "verru-gas o lunares".

Y por si fuera poco, desde hace ya varios años, el Servicio de Dermatología propone a todos los pacientes que llegan en primera visita programada una revisión para detectar indicios de cáncer de piel. "Es una forma, nos explican, de realizar medicina preventiva del cáncer de piel, afección que va en aumento y que si es diagnosticada a tiempo puede tener una buena respuesta al tratamiento". "La dermatología -añaden- es una especialidad cada vez más demandada y en el Hospital Donostia todavía somos pocos dermatólogos en proporción al número de camas que tenemos y a toda la población de referencia de Gipuzkoa, esperemos que poco a poco la plantilla vaya aumentando y se vaya poniendo de acuerdo con las necesidades de la población".

Orain dela 17 urte eskas sortu zen Arantzazuko Ama Ospitalean Dermatologia Zerbitzua. Erreportaje honetan bere historia eta aurrerapenak ikusiko ditugu.

### Eskaerak ugaritu eta eskaintza hobetu

Orain hilabete batzuk Donostia Ospitaleko Dermatologia Zerbitzua Amara Eraikinera aldatu zen. Instalazio moderno eta handiak ditu, eta horiei esker pazienteei arreta hobeto eskaini eta bertako profesionalek lan-giro atseginagoa dute.

Zerbitzua 1987an hasi zen lanean Arantzazuko Ama Ospitalean. Azken urte hauetan bertako langile-taldea handitu egin da eta gaur egun zazpi profesional ditu; hala ere, laster zortzi izango dira, une honetan Gipuzkoa Eraikinean ari den eta Itsas Institutu Sozialetik datorren espezialista bat hartu behar baitute.

Zerbitzuen eskaintza ere handiago da, batez ere Fototerapia Unitatea sortu ondoren.

Gero eta bizitza luzeagoa dugunez, gero eta eguzki gehiago hartzen dugunez, eta gainera, tratamendu batzuen bigarren mailako ondorioei aurre egiteko diziiplina anitzeko ikuspegia hain beharrezkoa izanik, Dermatologia Zerbitzuan gero eta lan gehiago dute.

## noticias

### Nombramientos

Julián Salvador Blanco ha sido nombrado nuevo Director Médico de nuestro hospital. Hasta ahora, ocupaba el mismo cargo en el Hospital de San Eloy. En su trayectoria profesional ha sido Subdirector Médico del Hospital Arantzazu y Director Médico del Hospital de Gipuzkoa, así como del Hospital de Cruces. Desde el 1 de enero, el hospital cuenta con jefes de sección en los servicios de Pediatría, María Ángeles Izquierdo, y de Endocrinología, Mariano Álvarez-Coca González. Enhorabuena a los tres.

### Actividad científica

Los próximos días 5 y 6 de marzo se celebrará en nuestra ciudad el V Simposium Internacional sobre Terapéutica Endovascular que organiza nuestro hospital junto al Clinic de Barcelona. En esta edición, se van a debatir las diferentes experiencias en las áreas críticas en el tratamiento endovascular aórtico y carotideo.

Están programadas sesiones sobre problemas del cuello y cuello aórticos, disección de la aorta torácica y sobre la carótida. Se presentará igualmente un caso de AAA yuxtarenal. Prótesis fenestrada, además de las comunicaciones libres. En octubre se celebrará en San Sebastián el LV Congreso Nacional de Otorrinolaringología y Patología Cervico-facial. Este año, coincidiendo con el mismo se celebrarán también simultáneamente en nuestra capital el Congreso hispano-argentino y el hispano-marroquí. Este último se celebra por primera vez.

### Gipuzkoa Eraikineko Errehabilitazio Gimnasioa

Urtarrilaren 21ean, goizeko zortziak eta laurdenetan eskaini zitzaion arreta lehenengo pazienteari Gipuzkoa eraikineko sotoan dagoen Errehabilitazio Gimnasio berrian. Hemendik aurrera, bertan hartuko dituzte eraikin honetan ingresaturik dauden pazienteak, eta horietako gehienak Traumatologia eta Kirurgia Baskularra zerbitzuetatik joango dira. Orain arte, eraikin horretan ingresatuta egon eta errehabilitazioa behar zuten pazienteak Amara Eraikineran eraman behar zituzten. Zerbitzu honetan jardungo duten medikuak hauek dira: María José Fernández, María



Paz Cordoba, Arantxa Gallastegi eta Margarita Lecuona.

### El Premio Algodón para Marisol Bartolomé

El Premio Algodón 2003 ha sido entregado a la enfermera jubilada Marisol Bartolomé, en reconocimiento por su labor sanitaria en nuestro hospital desde 1951 en el que fue supervisora de neonatos. Ha participado en la organización de diversos congresos de Enfermería de Neonatos, cuenta con múltiples trabajos publicados, y ha realizado una gran labor de formación y dedicación para las alumnas y enfermeras a su cargo.

El galardón fue entregado a los postres en la VII Cena-Encuentro de Diplomados de Enfermería de Gipuzkoa el pasado 13 de Diciembre.

Nuestra felicitación a Marisol Bartolomé y también al Colegio de Enfermería de Gipuzkoa que este año ha sido galardonado con la Medalla al Mérito Civil que concede cada año el Ayuntamiento de San Sebastián.

### Kalitatearen aitorpena

Duela gutxi Euskalit-ek (Kalitaterako Euskal Erakundeak) bere saririk garrantzitsuenaren urrezko Q eman dio Zumarragako Ospitaleari, eta zilarrezko Q saria, berriaz, Gipuzkoako Lehen Mailako Arretarako Ekialdeko Eskualdeari, eta kontuan hartu behar da horrek oso lotura estua duela gure ospitalearekin. Bestalde, zilarrezko Q eman die, baita ere, Gasteizko Txagorritxu Ospitaleari eta Osatek-i. Zumarragako Ospitaleak laguntza espezializatua eskaintzen die Gipuzkoako Goierrirako Urola eskualdeko 90.000 laguni. Ospitalea 1984. urtean sortu zen eta geroztik bertan eskaini den arretaren kalitatea hobetzeko lan handia egin dute. Dena dela, 1994. urtean Erabateko Kalitatea lortzeko konpromisoa mamitzen hasi zen eta horretarako ospitaleko jarduerak guztietan eragina duen Kalitate Plan bat ezarri zen.

Urtebete geroago, Bikaintasunaren Europar Erakundeak jarraituz hartu zuten; beren profesionalen prestakuntza sustatu eta 1996an aurreneko autoebaluazioa egin zuten. Orduz geroztik, gogo handiz ari dira lanean, beren bezeroei eskaintzen dieten arreta hobetzeko zer egin behar duten aztertzen (eginkizuna, ikuspegia eta estrategia), egiten dutena hobeto egiteko prozesuak kudeaketa bultzatzen eta arreta nahiz ekonomia arloan edo bezeroen iritzia araberaren lortzen diren emaitzak ondo neurtzen. Eta hori guztia, osasun-laguntza espezializatuan maila hobea lortzeko helburuarekin, herritarren osasun-mailarik onena izan dezaten, unibertsaltasuna, berdintasuna, elkartasuna eta kalitatea gidari harturik. Zorionak denoi!



## encuentros en donostia

### Cuatro organizaciones médicas premiadas en el Concurso de Candidaturas de Congresos del Kursaal

El pasado lunes 15 de diciembre, y en un acto que se desarrolló en la Sala de Cámara del Kursaal, el presidente y vicepresidente de la Sociedad Kursaal –el alcalde Odón Elorza y el diputado general Joxe Joan González de Txabarri– se entregaron los doce premios del Concurso de Candidaturas de Congresos.

Este concurso, promovido por el Kursaal y el Convention Bureau, otorga a los ganadores una dotación económica que ha recaído en doce organizaciones que celebrarán sus congresos en este palacio a lo largo del próximo año y hasta 2006. De ellos, cuatro son organizaciones médicas y sanitarias.

El concurso, que se convocó en la primavera de 2003, estaba dirigido a profesionales que pertenecieran a una asociación, sociedad científica o agrupación y se convocó para apoyar económicamente la presentación de candidaturas y la creación de nuevos congresos.

#### Los doce organizadores de congresos premiados

Entre los doce premiados en el Concurso de Candidaturas de Congresos, y que recibirán la dotación económica correspondiente, hay premios para cinco organizadores de eventos estatales: la Sociedad Española de Otorrinolaringología, que organizará su congreso nacional en octubre de 2004; el Colegio de

#### Los ganadores del sector sanitario

- **Sociedad Española de Otorrinolaringología**, que organizará su congreso nacional en octubre de 2004. Recogió el premio el doctor Algaba.
- **Centro de Diagnóstico y Rehabilitación Cardíaca**, que tendrá su Reunión Nacional de la Sección de Cardiología Preventiva y Rehabilitación Cardíaca en junio de 2005. El representante del Centro que recibió el premio fue Iñigo Mancisidor.
- **Asociación Española de Secretariado Médico y Administrativo**, que tendrá en 2006 su congreso anual. Carlos Cornejo fue el representante de AESMAS que estuvo presente en el Kursaal.
- **Sociedad Española de Cuidados Paliativos**, organizador del VI Congreso Nacional de Cuidados Paliativos en 2006. En nombre de la organización, recogió el premio Maite Olaizola.

Fincas de Gipuzkoa y Alava, que celebrará el Congreso Estatal de Administradores de Fincas en mayo de 2004; el Centro de Diagnóstico y Rehabilitación Cardíaca, que tendrá su Reunión Nacional de la Sección de Cardiología Preventiva y Rehabilitación Cardíaca en junio de 2005; la Asociación Española de Secretariado Médico y Administrativo, que tendrá en 2006 su congreso anual y la Sociedad Española de Cuidados Paliativos, organizador del VI Congreso Nacional de Cuidados Paliativos en 2006.

Como organizadores de congresos internacionales han sido premiados: Fundación Haurralde, que celebrará un Congreso Internacional sobre adopción en 2004; Fundación Gaitena, promotor de un Congreso Internacional sobre Autismo en 2005; el Centro Tecnológico de Materiales Inasmet, que promueve el Congreso Internacional sobre los Materiales Ligeros para la Sociedad del Futuro y la Fundación Ordóñez-Falcón que organiza para abril de 2004 la exposición "DEFOTO – Feria Internacional de Fotografía Contemporánea y Vídeo de Donostia-San Sebastián".

En la modalidad de "Congresos de Nueva Creación" fueron galardonados: Baskongress, organizador de la exposición internacional "Un mundo sobre dos ruedas" en 2005; Lenbur Fundazioa, que está organizando el I Congreso Internacional en Arqueometalurgia, Museología y Recuperación del Patrimonio Industrial para 2005 e ISSA-Universidad de Navarra, organizador del International Congress of Personal Assitant para marzo de 2004.

**CENTRO KURSAAL - KURSAAL ELKARGUNEA**  
Avenida de Zurriola, 1  
20002 DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN  
E-mail: [kursaal@kursaal.org](mailto:kursaal@kursaal.org)  
[www.kursaal.org](http://www.kursaal.org)  
Tel.: +34 943 003000  
Fax: +34 943 003001



*Todos los galardonados del Concurso de Candidaturas de Congresos, en el escenario de la Sala de Cámara del Kursaal.*

# noticias



## Eguberrietako jarduera ugari izan dira Donostia Ospitalean

Urtero bezala, eguberri hauetan ere jarduera ugari osaturiko programa bat atera da aurrera ospitalean, eta horretan bertako langileek eta batez ere egun horietan ingresaturik egon diren gaitxoek eta beren senitartekoez hartu dute parte.

Hilaren 17an hasi ziren ospakizunak. Ronald McDonald's pailazoak bere emanaldia egin zuen, eta beti bezala, txikienak txoratzen egon ziren.

Abenduaren 19an, ostirala, goizeko hamaiketan Marrazki Lehiaketaren irabazleei sariak banatu zizkieten.

Azken hilabeteetan hirugarren urdinean egon diren haurrek hartu dute parte lehiaketa horretan. Aizpea Goenaga aktoreak eta Margarito pailazoak lagundu zuten sariak banatzen.

Jarraian, Gure ospitalearen Gerenteak, Máximo Goikoe-txea medikuak ospitalean dekorazio onena duen unitatearen saria eman zuen. Oraingoan sarituak bi izan ziren: Arantzazu Eraikineko

Medikuntza Intentsiboa eta eraikin bereko 4.eko 4. Unitatea. Gainera unitate horrek irabazi zuen Albie kafetegiak antolaturiko Eguberrietako saskia.

Hilaren 23an, Bizarzuri ibili zen gure artean, eta 24ean, berriz, Olentzero etorri zitzaigun bisitan, Zuhaitz dantzataldea lagun zuela.

Bestalde, abenduaren 30ean, haurrak primeran ibili ziren, dantzan eta kantuz, ETBko Betizu programako pertsonaia ospetsuekin batera.

Eta azkenik, urtarrilaren 5ean, gabonetako ospakizunei amaiera emateko, Errege Magoak izan ziren ospitalean, Ekialde urrunetik etorrira.

Bestalde, jarduera-programa zabal hori prestatu eta aurrera eramateko musu-truke aritu diren guztiei gure eskerrik beroenak eman nahi dizkiegu; beraiek egindako lanari esker, egun berezi horietan ingresatuta zeuden haurrek eta baita helduek eta senitartekoez ere oso une atseginak igaro dituzte.

## Calendario del Hospital

ERABATEKO KALITATEAREN ALDE EGITEN DUGULAKO  
PORQUE APOSTAMOS POR LA CALIDAD TOTAL

2004

2	3	4	5	6	7	8	5
9	10	11	12	13	14	15	6
16	17	18	19	20	21	22	7
23	24	25	26	27	28	29	8
otsaila • febrero							

Por primera vez el Hospital Donostia ha editado un calendario para todos los trabajadores en el que se recogen las principales líneas del Plan Estratégico que nuestro centro está llevando a cabo actualmente. Todas las fotografías con las que se ha realizado este calendario son de Peio Etxebeste





### Homenaje a los jubilados



El pasado día 12, como cada año, se celebró en el salón de Actos del Hospital Donostia el homenaje a los trabajadores jubilados durante 2003. Cincuenta y ocho personas, dieciseis hombres y cuarenta y dos mujeres, escucharon las palabras de agradecimiento a sus años de trabajo en el centro hospitalario por parte del

Gerente, Dr. Máximo Goikoe-  
txea, y recibieron de manos del  
equipo directivo un obsequio  
de recuerdo. Previamente, se celebró una  
misa en la que intervinieron el  
tenor Jose Ramón Otero y la  
organista Mirian Ulanga. La  
celebración concluyó con un  
aperitivo amenizado por  
trikitilaris y en el que tomaron

parte compañeros de los ho-  
menajeados y responsables de  
los distintos servicios del  
Hospital.

Los homenajeados son:  
ABASCAL RUIZ, Ana Rosa  
ANTOLIN ARIZMENDI, Margarita  
APALATEGI BARRENA, Rosalía  
ARRILLAGA ARRIZABALA, M<sup>a</sup>  
Jesús  
ARTAL GARÍN, Francisco  
AYMERICH S.ROMÁN, Celia  
BARDAVIO OLIDEN, M<sup>a</sup> Teresa  
BARRIO AZPEITIA, M<sup>a</sup> Luisa  
BARRUSO ARAICO, Carlos  
BERROYA PÉREZ, Eva  
BIBIAN AGUINAGA, José Luis  
BLASCO ZUASTI, José Manuel  
CABEZA SÁNCHEZ, Rudesindo  
CACERES ZAZO, Francisca  
CRUZ CHANS, Laura  
DE JESÚS RUSSO, M<sup>a</sup> José  
ECHARRI ARANA, Aingeru  
ECHAURI MANTEROLA, Coro  
ELORZA ZUBIZARRETA, Josefina  
ELOSEGUI S.MARCOS, M<sup>a</sup> Jesús  
EMEZABAL MICHELENA,  
Aránzazu  
EMEZABAL ROTALDE, Coro  
EZQUERRO LÓPEZ, Fernando  
FERNÁNDEZ DIEZ, Candelas  
FERNÁNDEZ MORAZA, Cristina  
GARCÍA ALVAREZ, Miguel  
GARCÍA GARCÍA, Ana M<sup>a</sup>  
GARÍN RODRIGUEZ, Concepción  
GASTESI GALPARSORO, Angeles

GENTIL GONZALEZ, Emilia  
GÓMEZ DEHESA, Rosa  
GUERRA PRIETO, Adela  
GUEZURAGA MANTEROLA, Juan  
José  
GUTIERREZ GARCÍA, Brigida  
KIRCH UGARTE,Amelia  
LABORDE SUBIJANA, Cristina  
LACASA DE CLAVER, Carlos A.  
LAREO SUEIRO, Carmen  
LEIZAOLA CALVO, Teresa  
MARTÍNEZ ECHEVERRIA, Aurora  
MARTINEZ INCHAUSTI, Cristina  
ORBISO GÓMEZ, Coro  
ORMAZABAL AZURMENDI,  
Rosario  
ORMAZABAL ZURUTUZA,  
M<sup>a</sup> Jesús  
PALACIO PINA, Manuel  
QUINTANA S.TORCUATO, Sara  
RAMOS GONZÁLEZ, Manuel  
REBULL PUJOL, Josefa  
REDONDO BULNES, Francisca  
RIVEIRO FERNÁNDEZ, Manuel  
SAGASTAGOITIA MONASTERIO,  
Javier  
TAMAYO GUTIÉRREZ, Natividad  
TINA BULDAIN, Pilar  
UGARTEMENDIA OLAECHEA,  
Victoria  
VALDEPEÑAS JIMÉNEZ, Joaquina  
ZAFRA GALÁN, Eduardo

### VIII Concurso de Fotografía



Belén Durán, peluquera del Edificio Gipuzkoa, ha obtenido el primer premio de la VIII edición del Concurso Fotográfico con la fotografía "Contraluz". El segundo premio correspondió a José Puerto Arranz, de Lista de Espera, con su fotografía "Lisboa". Y el tercero premio fue para Miguel Ángel Goenaga, de Hospitalización a Domicilio, con su obra "Volare". Los premiados han recibido vales de compra para material fotográfico del patrocinador del evento, la firma Manipel.

### Exposición de Pintura

La exposición de pintura cumple ya nueve años. En este tiempo, se ha consolidado como uno de las citas artísticas con mayor atractivo tanto para los autores como para profesionales del hospital y usuarios que visitan el salón de actos par contemplar la muestra. Once autores han expuesto sus cuadros en esta ocasión: María José Azkona, Yolanda Arufe, María José Bravo, Gloria Burgué, Fermín Codina, Isabel Guerrero, Socorro Gómez, Koro Melero, Rosa Puente, Sofía Saez y Yolanda Villaverde.

rutas

# Zumaia, artea eta nat

Naturaleza privilegiada, magníficos museos, edificios singulares...

Zumaia nos permite acercarnos a nuestra historia desde diferentes ángulos.

Zumaiaren sorrera Santa Maria monasterioaren historiari loturik dago. Izan ere, 1292. urtean Gaztelako Antso IV.a erregeak monasterio hori eman zion, pribilegio baten bidez, Orreagako Komentuari. Horri buruz gorde den pergamino aspaldikoenak halaxe adierazten du, eta bertan "Zumaya" izeneko lekua aipatzen du.

Herri gutxi ematen dute horrenbeste aukera. Kultur ibilaldiak egiteko oso leku egokia da Zumaia. Bi museo bikain eta hainbat eraikin ikusgarri ditu, besteak beste San Pedro eliza. Baina, ikus ditzagun astiroago. Ignazio Zuloaga margolariaren Museoa Santiago ermitan dago. Garai batean, badiaren beste aldera pasatzeko zain egon ohi ziren bidaiarien ostatu eta otoitz-leku izan zen. Zuloagaren beraren obrez gainera, artistak bere bizitzan bildu zituen hainbat obra daude bertan. Horien artean izen handiko artisten obrak (El Greco, Goya, Solana, Zurbaran)

Julio Beobide museoa ere ikustekoa da. Gure eskultore handienetako bat izan zen, eta adituen ustez errealismo kostunbrista maila gorenera jaso zuen. Berak erabiltzen zuen lantegian bertan atondu da museoa. Hantxe jaso dira eskultorearen estudioak, material ezberdinez egindako obrak —gehienbat egurra izan zuen inspirazio-iturri— eta

bere egitasmoak mamitzeko erabiltzen zituen lan-tresnak. Kultur ibilaldi hori osatzeko, eta bestelako aukerak ere badiren arren, San Pedro Parrokia bisitatzea proposatuko genizuke. Urola ibaia-ren bokaleko menditxo baten gainean dago eta kanpoaldetik ikusita gotorleku-itxura du. Barrualdean, berriz, Euskal Herriko nabe bakarreko guneko gotiko ederrenetako bat ageri zaigu. Eta hori gutxi balitz, eliz barruan badira ikusi beharreko beste elementu batzuk ere: Juan Antxietaren erretaula, haurra duen Birjina gotikoa edo eskuinaldeko kapera txikian dagoen botozko taula zoragarria.

Eta berriro naturara hurbildu nahi izanez gero, hor ditugu hondartzak eta itsas labarrak. Horra hor, Kantauri itsasora begira, San Telmo ermitaren gerizpean Itzurungo hondartza, eta horra Urola ibaia itsasoratzen den lekuan, Santiago hondarpea, garai bateko Santiago Bide zaharrean. Baina, horiez gainera, Itzurungo hondartzatik hasi eta Debaraino bitartean, badira paisaiari halako ukitu magikoa ematen dioten itsaslabar ikusgarri batzuk. Marea beheratu eta harkaitz biluziak ageri direnean, itsasoaren etengabeko gorabeheren indarrez sorturiko "flysch" izeneko historiaurreko aztarnak ikus daitezke. Mundu osoko geologoak etorri ohi dira





# ura elkarren ondoan



horiek ikustera. Bestalde, ezin ditugu aipatu gabe utzi azken urteetan badien egin diren lanak. Hain zuzen ere, inguru horretan kirol portu bikain bat egin da, 15 metro luze izan daitezkeen 500 ontzi sartzeko modukoa. Artea, natura, historia... Gure herrialdean bisitatzea merezi duten leku asko eta asko ditugu. Zumaia da horietako bat.

Fotos: Peio Etxebeste

## Datos útiles

Hay tres tipos de visitas guiadas.

- La primera, cultural, nos llevará a los museos de Ignacio Zuloaga y Julio Beobide, la parroquia de San Pedro y la Cofradía.
- La segunda es un viaje a la naturaleza con la visita de los acantilados y flisch de Zumaia y la rasa mareal de Algorri. Con la ayuda de un guía especializado tomare-

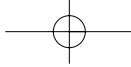
mos contacto con la capa de iridio que la erosión del mar ha dejado al descubierto y que se atribuye al meteorito que hace 65 millones de años impactó sobre la tierra y pudo ser el causante de la desaparición de los dinosaurios.

- El tercer itinerario nos puede llevar hasta Deba, con los acantilados más espectaculares de nuestra costa, con taludes que alcanzan hasta 150 metros de caída vertical.
- Para comer o alojarse hay

muy diferentes opciones, todas ellas de alto nivel, pero queremos destacar el centro de talasoterapia en el que además de los servicios típicos se añaden los circuitos y servicios que se pueden consultar en:

[www.talasozei.com](http://www.talasozei.com).

- Se puede contactar con la oficina de turismo llamando al teléfono 943 14 33 96 –es también fax- o por correo electrónico en la dirección [turismo@zumaia.net](mailto:turismo@zumaia.net)



## Reconocimiento a la colaboración científica

La Dra. María Angeles Gutiérrez Stampa ha obtenido el premio Extraordinario de la Universidad del País Vasco por la calidad de su tesis doctoral, presentada en 2001, bajo el título: "Marcadores séricos del metabolismo del colágeno tipo1 en pacientes hipertensos. Estudio de su relación con la fibrosis miocárdica".

Los codirectores de este trabajo fueron los Dres. Javier Díez Martínez de la Facultad de Medicina de Pamplona y los Dres. Angel Llamas y Ramón Querejeta, del Servicio de Cardiología del Hospital Donostia.

La tesis doctoral forma parte de un estudio más amplio, fruto de la colaboración científica del Hospital Donostia y la Facultad de Medicina de la Universidad de Navarra, que investiga los cambios que se producen en la matriz extracelular del miocardio -espacio ocupado entre las células contráctiles del miocardio- en patologías como la cardiopatía hipertensiva y la insuficiencia cardíaca, y a la que se atribuye un importante papel en la fisiopatología de estas dos enfermedades.

El trabajo ha demostrado, en primer lugar y por primera vez en humanos vivos, que hasta un tercio de los pacientes hipertensos con afectación cardíaca tienen una fibrosis miocárdica severa, que consiste en una acumulación excesiva de tejido colágeno entre las células musculares contráctiles del miocardio, lo cual le confiere unas características físicas diferentes y

**Gure ospitaleak eta Iruñeko Medikuntza Fakultateak kardiologiaren ikerketa arloan egiten duten elkarlanari esker oso emaitza onak lortzen ari dira, eta zenbaitetan EHUak berak ere onartu du hori.**



menos favorables para su función.

Y, en segundo lugar, que podemos, de una forma sencilla, conocer el grado de fibrosis del corazón de estos enfermos a través de una simple determinación de una sustancia o marcador en la sangre que se denomina PIP (péptido carboterminar del procolágeno tipo I).

La gran aportación del trabajo es la confirmación de lo que ya había sido intuido en animales de experimentación, es decir, que una buena parte de los corazones de sujetos

hipertensos que se encuentran asintomáticos se hallan, desde un punto de vista de su estructura, profundamente alterados, lo cual, aunque esto está por ver, hace muy plausible la posibilidad de que estos pacientes evolucionen desfavorablemente hacia la insuficiencia cardíaca de causa hipertensiva.

Por otro lado, proporciona una herramienta sencilla para poder detectar a estos hipertensos de alto riesgo que otras técnicas que se utilizan habitualmente -como la ecocardiografía-, no permiten

identificar. Además abre la puerta a la realización de estudios a gran escala para comprobar el valor de la fibrosis miocárdica en enfermedades distintas, ya que la determinación del PIP es simple, barata y asequible a cualquier laboratorio, sin tener que recurrir a la práctica sistemática de biopsias del corazón a los pacientes, que es el método que se ha utilizado en la presente tesis y el único disponible hasta la fecha para diagnosticar este fenómeno.

El grupo de trabajo continua su quehacer, estudiando otros aspectos de la enfermedad cardíaca hipertensiva, como la alteración del número de células contráctiles en la se ha demostrado, también por primera vez en humanos, que determinados tratamientos que se utilizan para el control de la hipertensión arterial tienen la capacidad de reducir el grado de fibrosis, en tanto que otros tratamientos no lo hacen, independientemente de que la tensión se controle adecuadamente con ambos tipos de fármacos.

Fruto de estas investigaciones se han publicado un total de 10 trabajos, algunas de ellos en las dos revistas de mayor prestigio mundial, una en el área de la cardiología y otra en el de la hipertensión arterial.

El grupo de trabajo ha finalizado recientemente un estudio similar, realizado en pacientes con otra enfermedad, la insuficiencia cardíaca, denominada por muchos la epidemia del siglo XXI.

